

## ПОДГОТОВКА БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ОБЩЕНИЮ

*Статья посвящена проблеме подготовки будущих учителей иностранных языков к межкультурному общению на основе методической модели развития умений межкультурного общения. Данная модель включает целевой (познавательный, развивающий, воспитательный и учебный аспекты), предметно-содержательный (сфера межкультурного общения, предметы и проблемы обсуждения, языковые средства) и технологический (этапы развития умений межкультурного общения, стратегии обучения, тактики поведения и комплекс заданий) блоки.*

**Ключевые слова:** межкультурное общение, умения межкультурного общения, методическая модель, комплекс заданий.

На современном этапе развития языкового образования в Республике Беларусь особое внимание уделяется подготовке субъекта межкультурной коммуникации, способного к бесконфликтному межкультурному общению, что нашло отражение в Концепции учебного предмета "Иностранный язык" [6]. В этой связи роль учителя иностранного языка в обучении учащихся к межкультурному общению значительно усложняется: обучающий должен обладать социокультурными знаниями о стране изучаемого языка, иметь опыт межкультурного общения, предполагающего уважительное отношение к другой культуре, владеть умениями представлять культуру своей страны, правильно и уместно употреблять в речи социокультурно маркированные языковые средства. Кроме того, учитель иностранного языка должен уметь организовывать обучение учащихся межкультурному общению и осуществлять методическое обеспечение данного процесса.

Проблеме подготовки будущих учителей иностранного языка к межкультурному общению посвящён ряд работ, в которых авторам удалось решить важные научные проблемы. Например, Н. В. Алешко доказала, что формирование у студентов языкового вуза иноязычной коммуникативной культуры будет более эффективным при условии использования в обучении комплекса проблемно-ориентированных заданий, построенных на аутентичном культуроведчески насыщенном материале, предполагающем осмысление и учёт обучающимися этнокультурных доминант родной и изучаемой культур [1]. Е. А. Астахова исследовала развитие умений межкультурного общения у студентов в рамках начального этапа обучения иноязычной устной речи посредством целенаправленного использования системы речевых актов как компонентов реальных социокультурных сфер общения [2]. А. В. Вартанов обосновал "новую парадигму преподавания иностранных языков и культур в монокультурной образовательной среде – парадигму опосредованного обучения культуре страны изучаемого языка" [3, с. 9]. Т. В. Починок изучила этнопсихологические особенности носителя изучаемого языка и их влияние на процесс межкультурного общения [8]. Е. А. Кириченко разработала методику обучения студентов иноязычному межкультурному общению с помощью текстов культуры (живописных, архитектурных, скульптурных, танцевальных текстов и фототекстов) [5].

Исследование проблемы подготовки студентов учреждений высшего образования, будущих учителей ИЯ, к учебному, или условному, межкультурному общению не нашло ещё всестороннего отражения, хотя ряд важных вопросов были системно проанализированы. Так, Е. П. Глумова провела исследование функции учителя как организатора межкультурного общения, сделав акцент на решение проблемы развития у учащихся "основ культуры в терминах понятных для членов мирового сообщества" [4, с. 6].

Целью данной работы выступает разработка методической модели развития умений межкультурного общения у будущих учителей иностранного языка. Задачи статьи заключаются в раскрытии структуры и содержания данной модели.

В структуру разработанной модели мы включили целевой, предметно-содержательный и технологический блоки. Исходя из положений концепции развития индивидуальности в диалоге культур [7], в целевом блоке выделены познавательный, развивающий, воспитательный и учебный аспекты. Познавательный аспект составляют знания о фактах культуры страны изучаемого языка, о стратегиях и тактиках речевого и неречевого поведения, а также о социокультурно маркированных языковых явлениях. Развивающий аспект представлен способностями студентов к познавательной, речевой и эмоционально-оценочной деятельности. Содержание воспитательного аспекта составляют качества учителя иностранного языка: социокультурная восприимчивость, социокультурная вежливость и

эмпатия; содержание учебного аспекта – умения межкультурного общения (аксиологические, лингвокультуроведческие, информационные, интерпретационные, социокультурные и рефлексивные).

Предметно-содержательный блок состоит из сферы межкультурного общения; проблем и предметов обсуждения, которые определены в соответствии с принципами проблемности и ситуативности; а также языковых и речевых средств, отобранных с использованием критериев их употребительности в межкультурном общении учителя иностранного языка, и культуроведческой ценности.

В технологический блок включены: этапы развития умений межкультурного общения (введение в межкультурное общение, тренировка и практика в межкультурном общении); стратегии обучения (обеспечение взаимодействия участников образовательного процесса, воссоздание условий межкультурного общения, приобретение декларативных и процедурных знаний и оперирование данными знаниями, развитие речемышления посредством использования проблемных речемышлительных задач, обеспечение динамики развития умений межкультурного общения на всех этапах); тактики речевого и неречевого поведения (соблюдение дистанции между коммуникантами в процессе общения; запрос информации в имплицитной форме; выбор тем общения, не нарушающих суверенитет личности; демонстрация равного статуса в обращении и др.) и комплекс заданий.

При выделении типов заданий мы исходили из такого критерия, как этапы развития умений межкультурного общения. Это позволило выделить следующие типы заданий: а) на этапе введения в межкультурное общение – ознакомительные; б) на этапе тренировки в межкультурном общении – тренировочные и в) на этапе практики в межкультурном общении – речевые задания. Требования к комплексу заданий заключаются:

- в подготовке будущих учителей иностранного языка к межкультурному общению с учётом особенностей его перцептивной, коммуникативной и интерактивной сторон и специфики их проявления в рецептивной и продуктивной речевой деятельности учителя иностранного языка;
- в применении стратегий обучения в рамках коммуникативно-когнитивного подхода к развитию умений межкультурного общения;
- в систематическом проведении рефлексии на всех этапах;
- в использовании аутентичного учебного материала.

Ознакомительные задания используются на этапе введения в межкультурное общение с целью усвоения декларативных и процедурных знаний, необходимых и достаточных для развития умений межкультурного общения: знаний о фактах культуры (национальных ценностях, нормах и правилах поведения), социокультурно маркированных языковых явлениях, стратегиях и тактиках речевого и неречевого поведения. Тренировочные задания используются на этапе тренировки в межкультурном общении с целью развития отдельных видов умений межкультурного общения, использования адекватных языковых и неязыковых средств оформления высказывания в ситуации межкультурного общения и варьирования стратегий и тактик речевого и неречевого поведения носителей изучаемой культуры. Речевые задания используются на этапе практики в межкультурном общении с целью развития всех групп умений межкультурного общения в их взаимосвязи и взаимозависимости.

Итак, методическая модель развития умений межкультурного общения у будущих учителей иностранного языка отражает цели, содержание и технологию развития указанных умений. Применение разработанной модели позволит оптимизировать подготовку будущих учителей иностранного языка к межкультурному общению. В перспективе разработанная методическая модель может найти своё применение в ходе планирования и организации образовательного процесса по иностранному языку как в учреждениях высшего образования, так и в системе повышения квалификации и переподготовки кадров.

### Использованные источники

1. Алешко Н. М. Формирование у студентов языкового вуза иноязычной коммуникативной культуры (английский язык) : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Н. М. Алешко ; Минск. гос. лингвист. ун-т. – Минск, 2012. – 25 с.
2. Астахова Е. А. Развитие умений межкультурного общения в обучении устной речи на начальном этапе языкового факультета (на материале немецкого языка) : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Е. А. Астахова ; Пятигор. гос. лингв. ун-т. – Пятигорск, 2003. – 16 с.
3. Варганов А. В. Обучение межкультурной коммуникации в монокультурной образовательной среде (английский язык, лингвистический университет) : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / А. В. Варганов. – Пятигорск, 2004. – 231 л.
4. Глумова Е. П. Методика организации межкультурного общения на материале регионального компонента (немецкий язык, языковой вуз) : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Е. П. Глумова ; Тамб. гос. ун-т им. Г. Р. Державина. – Тамбов, 2006. – 25 с.
5. Кириченко Е. А. Методика обучения студентов языкового вуза иноязычному межкультурному общению : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Е. А. Кириченко. – Н. Новгород, 2011. – 226 л.

6. Концепция учебного предмета "Иностранный язык" / Н. П. Баранова, П. М. Бабинская, Н. В. Демченко, Н. Е. Лаптева, А. П. Пониматко // *Замож. мовы ў Рэсп. Беларусь*. – 2015. – № 4. – С. 3–8.
7. Пассов Е. И. Коммуникативное иноязычное образование: готовим к диалогу культур : пособие для учителей учреждений, обеспеч. получение общ. сред. образования / Е. И. Пассов. – Минск : Лексис, 2003. – 184 с.
8. Починок Т. В. Формирование у студентов языкового вуза социокультурной компетенции (английский язык) : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Т. В. Починок ; Гомел. гос. ун-т им. Ф. Скорины. – Гомель, 2012. – 30 с.

Пінюта І. В.

### ПІДГОТОВКА МАЙБУТНІХ ВЧИТЕЛІВ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ДО МІЖКУЛЬТУРНОГО СПІЛКУВАННЯ

*Стаття присвячена проблемі підготовки майбутніх учителів іноземних мов до міжкультурного спілкування на основі методичної моделі розвитку вмінь міжкультурного спілкування. Зазначена модель включає цільовий (пізнавальний, розвивальний, виховний і навчальний аспекти), предметно-змістовний (сфера міжкультурного спілкування; предмети і проблеми обговорення; мовні засоби) і технологічний (етапи розвитку вмінь міжкультурного спілкування; стратегії навчання; тактики поведінки і комплекс завдань) блоки.*

**Ключові слова:** міжкультурне спілкування, учителі іноземних мов, вміння міжкультурного спілкування, методична модель, комплекс завдань.

Piniuta I. V.

### FUTURE FOREIGN LANGUAGE TEACHERS' PREPARATION FOR INTERCULTURAL COMMUNICATION

*The article is devoted to the problem of prospective foreign language teachers' preparation for intercultural communication on the basis of the suggested methodological model of developing intercultural communication skills: axiological, linguistic-cultural, informative, interpretive, socio-cultural and reflective. The model includes the target (the cognitive, developmental, educational and training aspects), subject-and-content (the sphere of intercultural communication; the subjects and problems of discussion; the linguistic means) and technological (the stages of intercultural communication skills development; the teaching strategies; the tactics of verbal and non-verbal behaviour and the set of exercises) units.*

*Preparation of future foreign language teachers presupposes taking into account the peculiarities of perceptive, communicative and interactive sides of intercultural communication and their specific manifestations in receptive and productive speech; the basic principles of communicative-and-cognitive approach; the use of authentic materials about the verbal and nonverbal behaviour of people in the target culture; using reflection at all the stages of intercultural communication skills development. A set of introductory, training and communicative tasks is to be used at the stages of introduction, training and practice in intercultural communication. Their objectives are to acquire the declarative and procedural knowledge of the national values, the norms of behaviour, the linguistic and speech means; the strategies and tactics of behaviour; to develop particular intercultural skills and to develop all the intercultural skills in their interrelation and interdependence.*

*In the future, the elaborated methodological model of developing intercultural communication skills can find its application in planning and organization of educational process in a foreign language in the institutions of higher education and in the system of training and recertification.*

**Key words:** intercultural communication, foreign language teachers, intercultural communication skills methodological model, set of tasks.

*Стаття надійшла до редакції 05.09.2016*